









## ۱۴ اطلاعات



بعد از ۶۸ سال :

# فرانسه بر قله فوتبال جهان ایستاد

برزیل در يك شكست ناباورانه به نيابت قهرمانی اکتفا کرد



فرانسه ۳-برزیل صفر
ورزشگاه: سن دنی
تماشاگر: ۷۵ هزار نفر

داور: بل کولا (مراکش)، کمک‌ها: وارن انگلیس، سالیه (آفریقای جنوبی)
اختلال دزایی (۲ بار) دشمنان و کارمبو از فرانسه سامبایو از برزیل
اخراج دزایی (دقیقه ۶۸)

**بازیکنان برزیل :**

تافارل، کافو، جونئیور،بایانو، الدایر، روبرتو کارلوس، دونگا، سزار سامبایو (۱۷ دقیقه-۷۴ادموندو)، ریوالدو، لئوناردو (از دقیقه ۴۶ دنیلسون)، روتالو، به‌به‌تو

**بازیکنان فرانسه**

فابین بازت، لیلیان تورام، مارسل دزایی، فرانک لیسوف، بیکننت لیزارز، کریستیان کارمبو (از دقیقه ۷۰) یو بوغوسویان، دیدیه دشان، زین‌الدین زیدان، امانوئل پتی، یوری ژورکایف (از دقیقه ۷۶ باتریک وی‌یرا)، استفان گوریوژ (از دقیقه ۶۶ کریستف دوگری)

برزیل غیربایاورانه و به مراتب آسانتر از آن چه همه می‌پنداشتند در برابر تیم ملی فرانسه و شاگردان «امه‌ژاک» تسلیم شد.

روالدو که عنوان بهترین بازیکن جهان را یدک می‌کشد چهره درخشان دفاع فرانسه و رویایی با «الویف» چه در سیمت چپ در مصاف «تورام» به چیزی دست نیافتند نه یک متر فضا برای فرسار کردن، نه یک توپ برای دریل زدن.

ژاکه نه تنها روتالو را از کار انداخت بلکه به‌به‌تو و دونگا و ریوالدو را نیز فلج کرده بود کارمبو و تورام سد راه روبرتو کارلوس شده بودند تا او از

### تیم ملی فرانسه در جام

### گنفلد اسپونها شرکت می‌کند

تیم ملی فوتبال فرانسه به نمایندندگی از اروپا در جام گنفلد اسپونها که قرار است ژانویه آینده در مکزیکوسیتی برگزار شود شرکت خواهد کرد. تیم فرانسه به دلیل این که در مسابقات جام جهانی فوتبال ۱۹۹۸ فرانسه به نحو بسیار مطلوبی ظاهر شد برای حضور در این دوره از مسابقات جام گنفلد اسپونها انتخاب شد. در این تیم‌های مکزیک، آمریکا، برزیل، بولیوی، عربستان، مصر و یک تیم از اقیانوسیه رقابت خواهند کرد. این رقابتها از تاریخ ۱۸ دیماه سال جاری به مدت ۱۲ روز در پایتخت مکزیک برگزار می‌شود. پیش از این مسابقات جام گنفلد اسپونها در کشور عربستان برگزار می‌شد اما فدراسیون بین‌المللی فوتبال (فیفا)، مکزیک را به عنوان میزبان جدید این جام تعیین کرد.

جناح چپ فرار نکند
امانوئل پتی و لیزارازو نیز همین کار را با کافو در سمت راست کرده بودند و در میان میدان مثلث دشان، زیدان و ژور کایف



زیدان با ضربه سر هر دو گل خود را داخل دروازه برزیل کرد

امان هافبک‌های برزیل را بریده بودند، به این ترتیب ستستار گسان برزیلی و مدافعان عنوان قهرمانی جهان چون روتالو، به‌به‌تو، کارلوس، کافو و ریوالدو و دونگا همه محو شده بودند و دوگا هر تاتاشی که کرد تا توپ به

### آمار جام شانزدهم

تعداد بازی: ۶۴
گل‌های به ثمر رسیده: ۱۷۱ (میانگین، هر بازی: ۲/۶۷)
شوت بر روی دروازه‌ها: ۱۸۸۱، هر بازی ۲۹/۴
گرتز: ۶۷۷، هر بازی: ۱۰/۴
کارت زرد: ۲۵۰، هر بازی ۳/۹۱
کارت قرمز: ۲۲، هر بازی: ۰/۳۴
آفساید: ۳۷۹، هر بازی: ۵/۹۲

### تیم ملی اسپونها شرکت می‌کند

فدراسیون بین‌المللی فوتبال (فیفا) روز جمعه اسامی بازیکنان تیم منتخب جام جهانی فرانسه را اعلام کرد که در این میان تیم‌های برزیل و فرانسه هر کدام ۴ نماینده در این تیم از سوی فیفا اعلام شد:

در میان اسامی ۱۶ بازیکن تیم

<b>تیم ملی فوتبال هلند در سکوت کامل به این کشور بازگشت</b>
تیم ملی فوتبال هلند، شکست خورده در دیدار رده‌دینی مسابقات‌های فوتبال جام جهانی فرانسه بعداز ظهر روز یکشنبه در سکوت کامل به آمستردام پایتخت این کشور بازگشت. تیم هلند که شنبه شب با نتیجه ۲ بر یک مغلوب تیم کرواسی شده دومین شکست خود را در جام جهانی فرانسه پذیرا شد مستقیماً به فرودگاه آمستردام وارد شد. شماری از بازیکنان این تیم که در باشگاه‌های خارجی عضویت دارند، این تیم را در پایتخت به هلند همراهی نکردند و مستقیماً به کشورهای محل باشگاه‌های خود رفتند. «دیس برگ کمپ» بهترین بازیکن این تیم همراه با دیگر بازیکنان این تیم به هلند بازگشت و از آنجا برای حضور در تمرین‌های تیم آرنه‌س راهی انگلیس شد. مردم هلند در نظر داشتند که آیین استقبال باشکوهی را برای تیم ملی فوتبال این کشور برپا کنند، اما پس از شکست این تیم مقابل برزیل در مرحله نیمه‌پایانی جام جهانی فرانسه، این آیین به درخواست بازیکنان لغو شد. در استقبال از تیم ملی هلند، تنها حدود هزار تن از دوستداران این تیم در فرودگاه گرد آمده بودند و در میان آنان «اریکا تریتسر» وزیر ورزش هلند نیز دیده می‌شد.

## حوادث

### بازداشت هفت توریست

### اتریشی به اتهام

### فیلمبرداری غیرمجاز

### در ترکیه

آتکارا: ایرنا: هفت گردشگر اتریشی روز شنبه به اتهام فیلمبرداری غیرمجاز توسط مأموران امنیتی آتکارا دستگیر شدند.

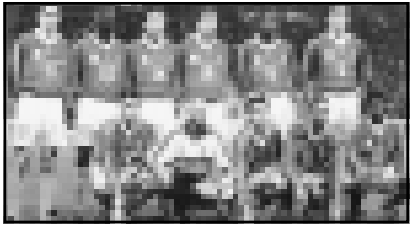
این عده به هنگام فیلمبرداری و عکسبرداری از صحنه تخمین کردگی از اعضای انجمن حقوق بشر دستگیر شدند.

تخصن کنندگان برای اعتراض به موارد نقض حقوق بشر و در حمایت از آزادی عقیده و بیان در میدان مرکزی شهر دست به تحصن زده بودند. پلیس آتکارا با عنوان اینکه اتباع خارجی بدون کسب اجازه از مقام‌های ذیربط حق فیلمبرداری ندارند، ۶ گردشگران اتریشی را دستگیر و از آنها بازجویی کرده است.

### از ارتفاع ۱۶۰۰ متری سقوط کرد و زنده ماند

ساعت به حال اغما فرو رفت و این در حالی بود که دو پای او شکسته و صدماتی نیز به دیگر اعضای بدنش وارد آمده بود. سرباز بریتانیایی که فعلاً ناچار است مدتی وادیلجبر حرکت کند، در بیمارستان به روزنامه «کالگاری هرالد» گفت: من شانس آوردم که پس از سقوط

### ورزشی – حوادث



کارلوس تا حدی آزاد شد و ریوالدو اندکی توانست متمایل به میانه زمین نفوذ کند.

امه‌ژاک نیز کارامیورا بیرون برد و بوغوسیان را به زمین آورد وی که بیشتر به دانیلسون و ریوالدو توجه داشت برای روبرتو کارلوس فضای مناسبی ایجاد کرد اما دفاع فرانسه آن قدر سرعت عمل داشت تا ۴۵ دقیقه دوم بازی فینال را ۸ بار نفر بر تعداد و سریع بگذراند.

برزیل که در این دفاع از شانس سرزدن هم برخوردار نبود در نیمه دوم بیشتر توپ داشت و بیشتر حمله کرد، اما راه به جایی نبرد.

ضربه‌راه دور دانیلسون در دقیقه ۹۰ می‌توانست از غصه‌زاگالی اندکی بکاهد اما به تیر افقی دروازه اصابت کرد، اما لحظه‌ای بعد امانوئل پتی که در این بازی یکی از عوامل اصلی ختنی کردن حملات برزیلی‌ها بود در یک ضدحمله توپ را ریود و با سرعت

به سوی دروازه برزیل روان شد، در حالی که کافو را پشت سر خود می‌کشید در دقیقه اول وقت تلف شده توپ را درون دروازه برزیل جای داد و تیم برزیل با این گل به کلی خود را از دست رفته دید.

امه‌ژاک با گل‌های زیدان در نیمه اول و گل امانوئل پتی در وقت اضافی به آن چه می‌خواست رسید.

در حالی که جمعیت انبوه فرانسویان ورزشگاه را روی سر خود گذاشته بودند و در این میان ژاک شیراک رئیس جمهوری فرانسه نیز درحالی

که از جای خود برخاسته و مرتب به بارش می‌چشید و دستهای خود را بالا برده بود فریاد پیروزی سر داده بود…

پس از تیم فرانسه که برای اولین بار پس از ۶۸ سال بر سکوی نخست قهرمانی جهان ایستاد، تیمهای برزیل، کرواسی، هلند به ترتیب تبه‌های دوم تا چهارم را احراز کردند.

**شهرات : همه ما خوشحالم**

ژاک شیراک رئیس جمهوری فرانسه گفت همه فرانسویس‌ها از پیروزی تیم ملی فوتبال خودر بالا به برابر برزیل که صاحب جام جهانی است، خوشحال و مغرور هستند.

شیراک که روزی بازی را در ورزشگاه تماشای می‌کرد خطاب به افراد کاخ الیزه که همگی در سالن اجتماعات کاخ جمع شده بودند و از مسابقه را از طریق تلویزیون شاهد بودند گفت: همه ما خوشحال هستیم و این حداقل چیزی است که می‌توان گفت.

#### شاهدانی مردم پاریس

به دنبال پیروزی تیم ملی فوتبال فرانسه در مرحله نهایی در برابر تیم برزیل و تصاحب جام جهانی ۱۹۹۸ حدود یک میلیون و نیم نفر از مردم پاریس در ساعت ۲۳ به وقت پاریس به خیابان‌ها ریخته و به شادی و پایکوبی پرداختند. رئیس پلیس پاریس اعلام کرد: جمعیت به حدی بود که اکثر خیابانها و میدانهای مشهور پاریس را پوشانده بود. بسیاری از تماشاچیان فو تبال از مناطق اطراف پاریس و استانها به پایتخت آمده بودند و در ساعت ۲ آمدند جمعیت کم‌کم شروع به ترک خیابانها کردند. بسته شدن مترو پاریس در ساعت ۱۷۳۰ سبب شد که دهها هزار نفر شب‌را در خیابانها سیری کنند.

## کشف ۱۴۰ میلیون دلار کواکئین در کلمبیا

تهران-واحد مرکزی خبر: پلیس کلمبیا روز شنبه اعلام کرد، هفت تن کوکائین به ارزش ۱۴۰ میلیون دلار را در بندر «کار تاخا» واقع در کنار دریای کارائیب کشف و توقیف کرده است. به گزارش خبرگزاری رویتر، پلیس کلمبیا که در این عملیات توسط مسئولان مبارزه با موادمخدر آمریکایی و مکزیک‌بایاری می‌شد، اعلام کرد: این میزان کوکائین خالص را در اواخر جمعه شب از صنودق‌های حمل بار در اسکله اصلی بندر کار تاخا کشف کرده است. پلیس افزود، مقصد این محموله اروپا بوده ولی مقام‌های کلمبیبایی پس از آن اعلام کردند، قرار بود این محموله از طریق مکزیک به آمریکا منتقل شود.

### جاملان اسکانس در ترکیه دستگیر شدند

آتکارا: ایرنا: پلیس ترکیه طی ۴۸ ساعت گذشته سه شبکه توزیع اسکانس‌های ۱۰۰ دلاری جعلی را در سه شهر این کشور شناسایی و متلاشی کرد. مأمورین امنیتی ترکیه در پی یک رشته عملیات، اعضای سه شبکه توزیع دلارهای جعلی را در شهرهای استانبول، اتالیا و شانلی‌عرفا دستگیر کردند. شهربانی استانبول روز یکشنبه اعلام کرد: در بازرسی یک اتومبیل در یک منطقه توریستی در این شهر، سه هزار و ۶۶۶ قطعه اسکانس جعلی یکصد دلاری کشف شده است. به گفته

### بر خورد لو کوموتیو با گله

### فیله‌ها در هندوستان

تهران-واحد مرکزی خبر: برای اثر برخورد یک لو کوموتیو با گله فیله‌ها در ایالت آسام هند، شش فیل که چهارچه در میان آنها بود، کشته شدند. به گزارش رویتر از هند، این حادثه در منطقه «انگ لانگ» در حذفاصل «الدولی» و «انسیری» رخ داد.

### زلزله پاکستان را لرزاند

تهران-واحد مرکزی خبر: زلزله‌ای به قدرت چهار و نیم درجه ریشتر روز یکشنبه شمال پاکستان را لرزاند.

به گزارش خبرگزاری فرانسه از اسلام‌آباد، این زمین لرزه در شهرهای اسلام‌آباد و راولپندی پیشاور احساس شد.

مرکز این زلزله صد کیلومتری شرق پیشاور بود.

کمیته فنی کشتی‌فرنگی

فدراسیون کشتی‌جمعه شب تشکیل جلسه داد و در پایان اسامی اعضای تیم ملی کشتی‌فرنگی ایران برای شرکت در رقابت‌های بین‌المللی کورنیاو رومانی و تشکیل یک اردوی مشترک در این کشور را اعلام کرد.

مسابقه‌های بین‌المللی کشتی‌فرنگی کورنیاو رومانی در روزهای ۲ و ۳ مردادماه در این کشور برگزار می‌شود. ملی‌پوشان کشتی‌فرنگی ایران هم چنین در اردوی مشترکی که در شهر بروستوک رومانی تشکیل می‌شود، حضور خواهند یافت. فدراسیون کشتی از برگزیدگان خواست‌با در دست

### یک ر کورد جدید در دو ۲۰۰ متر جوانان در اصفهان برپا شد

بهرروز مهدوی نونده اصفهانی رکورد دو ۲۰۰ متر جوانان کشور را چهار صدم ثانیه بهبود بخشید.

مهدوی که عضو باشگاه فولاد مبارک است ۲۰۰ متر را در ۲۱ ثانیه و ۸۶ صدم ثانیه طی کرد. این رکورد در جریان رقابت‌های دو میدانی لیگ باشگاه‌های کشور (اجایزه بزگ) که در مجموعه ورزشی انقلاب اصفهان در حالی که کافو را پشت سر خود می‌کشید در دقیقه اول وقت تلف شده توپ را درون دروازه برزیل جای داد و تیم برزیل با این گل به کلی خود را از دست رفته دید.

امه‌ژاک با گل‌های زیدان در نیمه

اول و گل امانوئل پتی در وقت اضافی به آن چه می‌خواست رسید.

در حالی که جمعیت انبوه فرانسویان ورزشگاه را روی سر خود گذاشته بودند و در این میان ژاک شیراک رئیس جمهوری فرانسه نیز درحالی

که از جای خود برخاسته و مرتب به بارش می‌چشید و دستهای خود را بالا برده بود فریاد پیروزی سر داده بود…

پس از تیم فرانسه که برای اولین بار پس از ۶۸ سال بر سکوی نخست قهرمانی جهان ایستاد، تیمهای برزیل، کرواسی، هلند به ترتیب تبه‌های دوم تا چهارم را احراز کردند.



این مسابقات گفت: داوران در این مسابقات بیش از حد سوت زدند و به نظر می‌رسد که در واقع قوانین داوری را تغییر داده‌اند. وی همچنین افزود که داوران این مسابقات از یک خط کاری هماهنگ و یکسان دنباله‌روی نمی‌کردند. به‌له که سه بار همراه تیم برزیل به مقام قهرمانی جهان رسیده است ضمن اعتراف به این که بازیکنان خطر ساز و متخلف می‌باشند حتماً مجازات شوند تصریح کرد که نباید دو روش برای جریمه بازیکنان اعمال شود و برخورد همه داوران برای مقابله با متخلفان باید یکسان باشد. وی افزود: مثلاً تعدادی از بازیکنان مرتکب خلاف‌هایی می‌شدند که مستحق دریافت کارت قرمز بود اما داور آنها جریمه نمی‌کرد در عوض برخی دیگر که تنها از نظر ظاهر خطاکار به حساب می‌آمدند کارت زرد می‌گرفتند.

داشتن گنرنامه، شناسنامه، و چند قطعه عکس خود را روز دوشنبه ۲۲ تیرماه در محل این فدراسیون به مربیان مربوطه معرفی کنند. اسامی دعوت‌شدگان عبارت است از:

وزن ۵۴ کیلو گرم: بهروز حیدرزاده از ایلام، حمیدنبی تیمچ از خوزستان وزن ۵۸ کیلو گرم: بهمن طیبی از مازندران، علی اشکانی از اردبیل، بهمن ولی‌ژاد از آذربایجان شرقی وزن ۶۳ کیلو گرم: احمد پازراج از اردبیل، علی ذبیحی از گیلان وزن ۶۹ کیلو گرم: غلامحسین یزشکی از آذربایجان شرقی، افشین میر صالحی از قم وزن ۷۶ کیلو گرم: سجاد شهجازی از لرستان، سیدحسین مرعشیان از خوزستان وزن ۸۵ کیلو گرم: بهروز

### استقلال تهران از سد فجر سیاسی شیراز عبور کرد



فاطمی در دقیقه ۲۸ دوبار دروازه تیم استقلال را باز کرد.

در این چارچوب یک دیدار نیز میان تیم‌های فولاد خوزستان و بهمن کرج در ورزشگاه تختی اهواز برگزار شد که این دیدار در پایان ۹۰ دقیقه به برتری دست یافت و دیدار دیگر به تساوی انجامید.

تیم استقلال تهران در دیداری که در ورزشگاه آزادی برگزار کرد با نتیجه ۳ بر ۲ تیم فجر سیاسی شیراز غلبه کرد.

محسن گروسی در دقیقه ۲ و فرهاد مجیدی در دقائق ۲۳ و ۲۹ برای تیم استقلال تهران شکار کردند و شاهین صمدیان در دقیقه ۱۵ و فراز

## خواندنیه‌ها

### حزب حکام ژاپن شکست خورد، ارزش ین پایین آمد

تهران-واحد مرکزی خبر: به دنبال شکست سخت حزب حاکم «لیبرال دمکرات» در انتخابات روز یکشنبه ژاپن، ارزش پول این کشور شدیداً کاهش یافت و هر دلار را ۱۴۴/۵۰ ین ژاپن معامله شد.

به گزارش خبرگزاری فرانسه از توکیو، یک مقام بانکی اعلام کرد، علت سقوط ارزش ین، شکست فاحش حزب لیبرال دمکرات در انتخابات سنای این کشور است.

### اعتصاب معلمان آرزاتین به خاطر نازل بودن میزان حقوق

معلمان دبیران مدرس آرزاتین در اعتراض به پایین بودن میزان حقوق دستمزد ده‌ای دریافتی به مدت ۲۴ ساعت دست از تعلیم دانش آموزان کشیدند و به تظاهرات یوتونس آیرس به تظاهر پرداختند. دولت آرزاتین خود نسبت به نازل بودن حقوق آموزگاران این کشور معترف است.

هزاران تن از آموزگاران مدارس پایتخت آرزاتین در اعتصاب ۲۴ ساعته خشم خود را نسبت به سخنان وزیر اقتصاد این کشور نشان دادند. وزیر اقتصاد اخیراً گفته بود که در آمد معلمان کم است، اما آنها زیاد هم کار نمی‌کنند تا مستحق دریافت حقوق و مزایای بیشتری باشند.

خانم سوزانا دسیده‌وزیر آموزش و پرورش و شخص «کارلوس منم» رئیس جمهور آرزاتین از سخنان وزیر اقتصاد این کشور انتقاد کرده و گفته‌اند که از طریق وصول مالیات بیشتر از اتومبیل‌های نو، حقوق معلمان را ترمیم خواهند کرد.

معلمان آرزاتینی تهدید کرده‌اند در صورت اضافه نشدن حقوق خود به اعتصاب سه‌روزه حتی اعتصاب غذا دست خواهند زد.

### ایرا نگرانی یک مقام ایتالیایی از آینده فوتبال این کشور

تهران-ایرنا: «الترو لترونی» وزیر ورزش و معاون رئیس جمهوری ایتالیا در پی حذف تیم ملی فوتبال این کشور از مسابقه‌های فوتبال جام جهانی فرانسه نسبت به آینده فوتبال ایتالیا ابراز نگرانی کرد.

به گزارش خبرگزاری فرانسه از رم، ولترونی گفته است: جام جهانی فوتبال کشورهای را تولیدکننده و کشورهای دیگر را مصرف‌کننده کرده است. وی در توضیح این گفته خود اظهار داشت: کشورهای برزیل، فرانسه، هلند و کرواسی که به مرحله نیمه نهایی این مسابقه‌ها راه یافتند، از این پس بازیکنان خود را به کشورهای خارجی صادر می‌کنند و کشورهای شکست‌خورده‌ای مانند انگلیس، آلمان، ایتالیا و اسپانیا تنها مصرف‌کننده باقی می‌مانند.

### فریاد اعتراض انجمن‌های حمایت از حیوانات

فریاد اعتراض افراد و انجمن‌های حمایت از حیوانات نسبت به بردناری با حیوانات توسط پژوهشگران دانشگاه کالیفرنیا بلند شده است. کشتیش «جین گودال» یکی از معترضین است که نسبت به تصمیم پژوهشگران مبنی بر ایجاد انفجار در گوش میمون‌ها اعتراض دارند. گروهی از محققان دانشگاه کالیفرنیا در نظر دارند برده گوش میمون‌ها را با صداهای به مراتب بلندتر از صدای موتور هواپیماهای جت پاره سازند تا ثابت کنند برخی از صداها برای شوایی به مراتب از صدای موتور جت‌ها زیان‌آورترند.

انجمن‌های حمایت از حیوانات در ایالت کالیفرنیا آمریکا با فرستادن نامه اعتراضیه‌ای به دانشگاه کالیفرنیا می‌گویند انجام این قبیل آزمایش‌ها و تحقیقات ظالمانه و غلط هستند. و از طرفی باره باره برده گوش حیوانات و به ویژه میمون‌ها نمی‌توان پی برد که کدام صدا برای چه نوع برده گوش‌ی زیان‌آور یا مفید باشد.

## 4ETTELA’AT

# ملی پوشان کشتی‌فرنگی ایران بر گزیده شدند

جمشیدی از خوزستان، فرشید کفایی از خوزستان

وزن ۹۷ کیلو گرم: هارپوش فلاوند از خوزستان، محمد شریبانی از توابع تهران

وزن ۱۳۰ کیلو گرم: مهدی سبزی‌علی از توابع تهران، کیومرث آیت‌پناه از کردستان

سرمربی: محمد دلیریان

مربی‌ان: هاشم قنبری، محمدتقی امیدوی، خیرالله راسخی، هادی مخبری،

مجید کاندی، علی منتظری

داور: علیرضا مقبل دوست

سرپرست: رحیم علی‌آبادی

اعضای کمیته فنی کشتی‌فرنگی

فدراسیون کشتی‌را حسین ملافاکسی حشمت‌الله کهندل، محمد دلیریان،

خلیل رشید محمدزاده، عارف ربطی و

محمدرضا طالقانی تشکیل می‌دهند.

### استقلال تهران از سد فجر سیاسی شیراز عبور کرد



فاطمی در دقیقه ۲۸ دوبار دروازه تیم استقلال را باز کرد.

در این چارچوب یک دیدار نیز میان تیم‌های فولاد خوزستان و بهمن کرج در ورزشگاه تختی اهواز برگزار شد که این دیدار در پایان ۹۰ دقیقه به برتری دست یافت و دیدار دیگر به تساوی انجامید.

تیم استقلال تهران در دیداری که در ورزشگاه آزادی برگزار کرد با نتیجه ۳ بر ۲ تیم فجر سیاسی شیراز غلبه کرد.

محسن گروسی در دقیقه ۲ و فرهاد مجیدی در دقائق ۲۳ و ۲۹ برای تیم استقلال تهران شکار کردند و شاهین صمدیان در دقیقه ۱۵ و فراز





## اطلاعات

## از دواج از نگاه مرد

هنگامی که لولهٔ خالی خمیر دندان را فشار دادم به امید آن که بتوانم با آخرین دره‌هایش دندانهایم را مسواک بزنم به این فکر افتادم که در کابینت حمام را باز کنم، شاید شانس یاری کندو خمیر دندان ذخیره‌ای داشته باشیم؛ شاید همسرم این لحظه را پیش‌بینی کرده و یک خمیر دندان اضافه خریده باشد. این چیزی است که پیدا کردم؛ شش عدد خمیر دندان جدید با اندازهٔ بزرگ…

این یکی از مواردی است که من از مجرد نبودم دوست دارم گرچه هیچ‌گاه این‌ها را به همسرم نگفته‌ام. او همیشه همه چیز را آماده می‌کند و اطمینان‌پیدا می‌کند که همهٔ نیازهای اولیه زندگی مهیا باشد.

مردها اصولاً در بارهٔ این که چه چیزی از زندگی مشترکشان را می‌پسندند، صحبت نمی‌کنند. علتش هم این است که مردها زیاد اهل صحبت کردن نیستند آنها فقط وقتی دهانشان را باز می‌کنند که بخواهند اطلاعاتی را ردیودیل کنند، مثل این که چه روزی می‌خواهند مسابقه فوتبالی را تماشا کنند.

اگر مردان بیشتر میل به حرف زدن داشتند، فهرست دورودرازی از آنچه در نهان از زن‌هایشان می‌پسندند، عنوان می‌کردند حال با کمک دوستانم به شما خواهم گفت که همسر تان اگر می‌توانست چه مطالبی را به شما می‌گفت:

وقتی مجرد بود همیشه دستمال و حولهٔ کاغذی را به جای دستمال سفره به کار می‌برد. همیشه فکر می‌کردم دستمال کاغذی و حولهٔ کاغذی یکی هستند. فقط به‌طور متفارقی بسته‌بندی شده‌اند و با خودمی‌گفتم چرا با این که حولهٔ کاغذی خیلی ارزان‌تر است، بازهم مردم از دستمال پارچه‌ای استفاده می‌کنند. اما بعد که همسرم وارد زندگی من شد، همهٔ تفاوت‌های بین کالاهارا همراه خود به خانه‌ام آورد. من پیش از این فکر می‌کردم که روغن فقط دو نوع است جامدو مایع. اما او انواع و اقسام روغن‌هارا از روغن زیتون تصفیه شده و خواص آن تا روغن حیوانی معطر و کاربردش را به خوبی می‌شناسد و هر کدام را در جای مخصوص خودش در غذاها به کار می‌برد. در حال حاضر در خانهٔ ما بیش از هشت نوع روغن وجود دارد که هر کدام در زمان خود مصرف می‌شود. هنگامی که دستمال سفره می‌خواهیم از حولهٔ کاغذی استفاده نمی‌کنیم از دستمال‌های استفاده می‌کنیم که همسرم با عشق روی آنها گل‌دوزی کرده است و هر بار آنها را می‌شوید واتو می‌کنند و به شکل زیبایی در بشقاب‌های گلدازر. من هم قبول کرده‌ام که این روش چقدر بهتر و مناسب‌تر است.

*صحبت از راحتی…*

من امروز مرتب‌تر و سر حال‌ترم. در دوران مجردی من اصلاً از هیچ نوع لوسیون یا کرمی استفاده نمی‌کردم. هر زمستان پوستم خشک می‌شد و خارش داشتم. تازه این مطلب فقط در مورد پوست نیست. وقتی از دوستم پرسیدم: «از ازدواج چه چیزی را خیلی دوست خیال است.» او می‌گوید همهٔ مدتی که به کارهای یکتواخت روزانه مشغول هستم در این فکرم که بعدازظهر به خانه‌ام، نزد کسانی که دوستشان دارم بازی‌م‌کردم. هنگامی که دوستم به سفرهای بازرگانی می‌رود خواهش کم می‌شود او در مورد همسرش می‌گوید: «فکر نمی‌کنم او بلدان چقدر برای من سخت‌است که شب را برون از خانه‌ام بگذرانم.» «این فقط به این مفهوم نیست که او در کنار توست بلکه بدین معناست که یک منجی در زندگی شخصی داری. بسیاری از شب‌ها مردان با ترس از خواب می‌برند؛ ترس از شکست، ترس از ضعف، ترس از این که دیگر در زندگی اجتماعی قهرمان نباشند. در این لحظات است که چشم آنها به همسرشان می‌افتد و از دیدن او که با آرامش خاصی در خواب است، قوت قلب می‌گیرند و دوباره به خواب می‌روند.

*آزادی از آزادی*

این مطلبی است که هیچ‌کس نمی‌خواهد به آن اعتراض کند. آزادی بیش از اندازه یکتواخت و کسل کننده است. ما در اجتماعی زندگی می‌کنیم که افراد حق انتخاب بی‌پایانی دارند. افراد مجرد دوست مجبوره به تصمیم‌گیری هستند. آنان بیوسمه می‌اندیشند که بعد از هر کار چه کار دیگری می‌توانند بکنند؟ کجا بروند؟ چه تفریحی داشته باشند؟ یا چه کسی بیروندو باوقت آزادشان چه کنند؟

مرد متأهل دقیقاً می‌داند چه باید بکند و او بعد از کار روزانه یک‌راست به خانه‌اش می‌رود و با اعضای خانواده‌اش سرگرم می‌شود، به همسر و بچه‌هایش کمک می‌کند، بعد در صندوق فرسو می‌رود و روزنامهٔ ورزشی می‌خواند و تلویزیون می‌بیند.

*آگاهی از اشکال دیگر زندگی*

یکی از بدترین معایب مجرد بودن این است که انسان مدام باید با خودش زندگی کند و گاهی از این یکتواختی با خود بودن، حسابی حوصله‌اش سر می‌رود. اما افراد متأهل می‌دانند که در دنیا کسی هست که او را واقعاً بشناسد.

### ساعات شرعی

سه‌شنبه و چهارشنبه ۲۳-۲۴ تیر ۱۳۷۷ برابر با ۱۴ ربه الاول ۱۹۹۸ و ۲۰-۱۹ ربيع الاول ۱۴۱۹ (به‌وقت محلی) جدول ساعات شرعی براساس زمان استاندارد کشورهای پادشاه نطیم شده و تغییر ساعات

جدول اوقات شرعی فصل نوسط حجه الاسلام والمسلمین صباح زاده استخراج شده و مورد تأیید

شهرهای اروپا	ظهر	غروب	مغرب	فجر	طلوع آفتاب
لندن	۱۲:۰۷	۲۰:۳۸	۲۰:۱۶	۲۴:۰۱	۳:۵۴ (فر د)
منچستر	۱۲:۱۶	۲۰:۳۷	۲۰:۲۵	۲۴:۲۵	۳:۵۷
بریت‌منگام	۱۲:۱۴	۲۰:۳۰	۲۰:۲۵	۲۴:۲۳	۳:۵۸
کاردیف (وز)	۱۲:۲۰	۲۰:۳۰	۲۰:۲۵	۲۴:۲۹	۴:۰۶
پاریس	۱۲:۵۷	۲۰:۵۵	۲۱:۱۵	۲۴:۱۹	۴:۵۷
بن	۱۲:۳۸	۲۰:۴۴	۲۱:۰۴	۲۴:۲۷	۴:۲۹
فرانکفورت	۱۲:۳۲	۲۰:۵۶	۲۱:۴۱	۲۴:۴۱	۴:۲۵
مونخ	۱۲:۲۰	۲۰:۱۵	۲۰:۲۵	۲۴:۲۹	۴:۳۳
برلین	۱۲:۱۳	۲۰:۲۹	۲۰:۲۹	۲۴:۲۲	۳:۵۵
هامبورگ	۱۲:۱۷	۲۰:۴۸	۲۱:۰۸	۲۴:۳۷	۴:۰۲
ژنو	۱۲:۲۴	۲۰:۲۹	۲۰:۴۹	۲۴:۵۱	۴:۵۲
دوبلین	۱۲:۲۲	۲۰:۵۲	۲۱:۱۲	۲۴:۴۱	۴:۰۹
بروکسل	۱۲:۴۹	۲۰:۵۷	۲۱:۱۷	۲۴:۵۸	۴:۳۹
رم (ایتالیا)	۱۲:۱۷	۲۱:۴۸	۲۰:۰۸	۲۴:۲۷	۴:۴۲
میلان	۱۲:۳۰	۲۰:۱۴	۲۰:۳۴	۲۴:۳۹	۴:۲۳
مادرید(اسپانیا)	۱۲:۲۱	۲۰:۲۸	۲۱:۰۸	۲۴:۰۳	۴:۵۱
پارسلون	۱۲:۵۸	۲۰:۲۸	۲۰:۴۸	۲۴:۲۱	۴:۵۵
آتن-یونان	۱۲:۳۱	۱۹:۵۱	۲۰:۱۱	۲۴:۴۰	۴:۰۹
وین	۱۲:۲۰	۱۹:۵۶	۲۰:۱۶	۲۴:۴۰	۴:۰۳
استرداد	۱۲:۲۷	۲۰:۵۷	۲۱:۱۷	۲۴:۵۶	۴:۳۴
<b>شهرهای آمریکا</b>					
واشنگتن D.C	۱۲:۱۵	۱۹:۳۷	۱۹:۵۷	۲۴:۲۴	۴:۵۰
نیویورک	۱۲:۰۳	۱۹:۳۰	۱۹:۵۰	۲۴:۱۲	۴:۳۸
لوس آنجلس	۱۲:۰۰	۱۹:۰۸	۱۹:۲۸	۲۴:۰۹	۴:۴۲
سانفرانسیسکو	۱۲:۱۷	۱۹:۳۵	۱۹:۵۵	۲۴:۲۶	۴:۵۵
کانزاس	۱۲:۵۵	۱۹:۴۸	۲۰:۰۸	۲۴:۳۴	۵:–
هوستون	۱۲:۲۸	۱۹:۲۷	۱۹:۳۷	۲۴:۳۸	۵:۲۶
میامی	۱۲:۳۸	۱۹:۱۷	۱۹:۳۷	۲۴:۳۸	۵:۳۵
شیکاگو	۱۲:۵۷	۱۹:۴۹	۱۹:۴۹	۲۴:۰۷	۵:۳۳
دنورتوت	۱۲:۳۹	۲۰:۱۲	۲۰:۳۲	۲۴:۲۹	۵:۰۳
<b>شهرهای کانادا</b>					
اتوا	۱۲:۱۰	۱۹:۵۳	۲۰:۱۳	۲۴:۱۹	۴:۳۳
مونتreal	۱۲:۰۱	۱۹:۴۵	۲۰:۰۵	۲۴:۱۰	۴:۱۴
تورونتو	۱۲:۳۰	۲۱:۱۹	۲۰:۳۹	۲۴:–	۵:۱۷
نورث‌وین	۱۲:۲۴	۲۰:۰۱	۲۰:۲۱	۲۴:۳۳	۴:۴۴
<b>ژان</b>					
تویکو	۱۱:۴۸	۱۹:۰۱	۱۹:۲۱	۲۳:۵۷	۴:۳۲
<b>استرالیا</b>					
سیدنی	۱۲:۰۲	۱۷:۰۳	۱۷:۲۳	۲۴:۱۱	۵:۲۹

#### خانواده

# تغذیه با شیر مادر

تغذیهٔ نوزاد با شیر مادر، مزایای بسیاری نسبت به تغذیه با شیر خشک دارد. از جمله مهم‌ترین این امتیازات می‌توان به موارد زیر اشاره کرد:

● طبق گزارش سازمان یونیسف، با تغذیه نوزادان به‌وسیله شیر مادر، می‌توان از مرگ یک‌میلیون کودک در سال جلوگیری کرد.

● بهترین ترکیب غذایی برای نوزاد، در درجه اول شیر مادر خودش و در صورت عدم امکان، شیر انسان‌دیگر (دایه) است.

● شیر مادر سهل‌الهضم است و ترکیب آن متناسب با نیازهای نوزاد است.

● شیر مادر تمام نیازهای غذایی و آب نوزادان را تا سن ۴ الی ۶ ماهگی تأمین می‌کند و نیاز به هیچ‌گونه غذای تکمیل‌یاب نیست.

● فقط شیر مادر حاوی مواد ایمنی و گلبول‌های سفید است. به همین دلیل، میزان عفونت‌های تنفسی و اسهال نوزاد و همچنین مرگ و میر در نوزادانی که از شیر مادر تغذیه می‌کنند، به‌سرتاب کمتر از سایر نوزادان است.

● شیر مادر برای نوزادان نارس

##### زردآلو

زردآلو میوه‌ای است لذیذ، مقوی، مغذی و فرح‌بخش که حاوی ویتامین‌ها و املاح معدنی مفید می‌باشد.

##### ترکیبات شیمیایی زردآلو

آب، قندها، اسیدهای آزاد مثل اسید سالیسیلیک، هیدراتهای کربن، آلومین، جربی‌ها، ویتامین‌های C، PP، B۱، B۲، کلسیم، آهن، فسفر، مس، پروتئین و…

(هر سه عدد زردآلوی درشت، معادل ۵۵ کیلوکالری ارزش انرژی‌زایی دارد.)

از تجزیه شیمیایی مغز تلخ هسته زردآلو روغنی به دست می‌آید که به صورت استعمال خارجی مصارف درمانی دارد. توجه داشته باشید که خوردن مغز تلخ هستهٔ زردآلو بسیار خطرناک است. (تحت شرایط خاصی، مواد سمی به نام اسیدسیانیدریک و اسید پروسیک تولید می‌کند)

##### خواص غذایی در درمانی زردآلو

زردآلو، بهترین درمان کم‌خونی می‌باشد.

مصرف این میوهٔ لذیذ، برای رفع لاغری بسیار سودمند است.

زردآلو، رشد بدن را زیاد کرده و آن را در برابر بیماری‌ها مقاوم

### پیداشت وزیبابی

*ماسک جوانه‌کنند*

ماسکی که آن را می‌شود به صورت خالص برای ویتامینه کردن پوست استفاده کرد. ماسک جوانه‌کنند می‌باشد. اگر هر یک از این ماسک‌ها را فقط هفته‌ای یک بار به‌توالی استفاده کنید پوستی روشن، شفاف، شاداب و سرشار از طراوت و جوانی خواهید داشت.

افرادی که پوست خیلی چرب دارند می‌توانند از ترکیب سفیده تخم‌مرغ با آب لیموی تازه استفاده کنند. برای پوست چرب و پوست خشک، که نوع ماسک متفاوت وجود دارد. روی پوست خشک باید ماسکی از جوانه‌کنند و سفیده تخم‌مرغ و روغن زیتون گذاشت که پوست را از حالت شکنندگی خارج می‌کند، اما اگر همین روغن زیتون را روی پوستی که چرب است بگذاریم مسلماً تأثیر مطلوبی بر جای نخواهد گذاشت. پس برای تمام افرادی که پوست چرب دارند باید روغن زیتون را با ماسک‌هایشان حذف کرد.



### سفره قلمکار

#### شیرینی زنجبیلی

● **مواد لازم:**
آرد سفید (۳۷۵ گرم)، بودر قند (۱۵۰ گرم)، روغن جامد یا کره (۱۵۰ گرم)، زنجبیل (یک قاشق سویخوری)، تخم‌مرغ (دو عدد زرده و یک عدد سفیده)، مغز بسته نصفه و یک تخم‌مرغ برای تزئین شیرینی.

● **طرز تهیه:**
ابتدا دو زرده یک سفیده، بودر قند و زنجبیل را با همزن خوب بزنی تا پوک شود. سپس روغن را به آن اضافه کرده هم بزنی. بعد آرد الک کرده را هم اضافه کنید و مواد را خمیر نمایید.

اکنون خمیر را روی میز باورده باز کنید و به قطر سه میلیمتر قالب بزنی. سپس کف لیست فراچرب کنید و شیرینی‌های قالب‌زده را در فاصله در لیست بچینی. در این مرحله سفیده و زرده یک تخم‌مرغ را خوب هم بزنی و روی شیرینی‌ها با برس بکشید. وسط هر کدام از شیرینیه نصف مغز بسته بگذارید و در طبقه وسط فر قرار دهید. این شیرینی باید با حرارت متوسط پخته شود. وقتی روی آن کمی طلایی شد لیست را از فر درآورده در ظرف بچینی‌دو در جای خشک نگهداری کنید.

### کدیانوگری

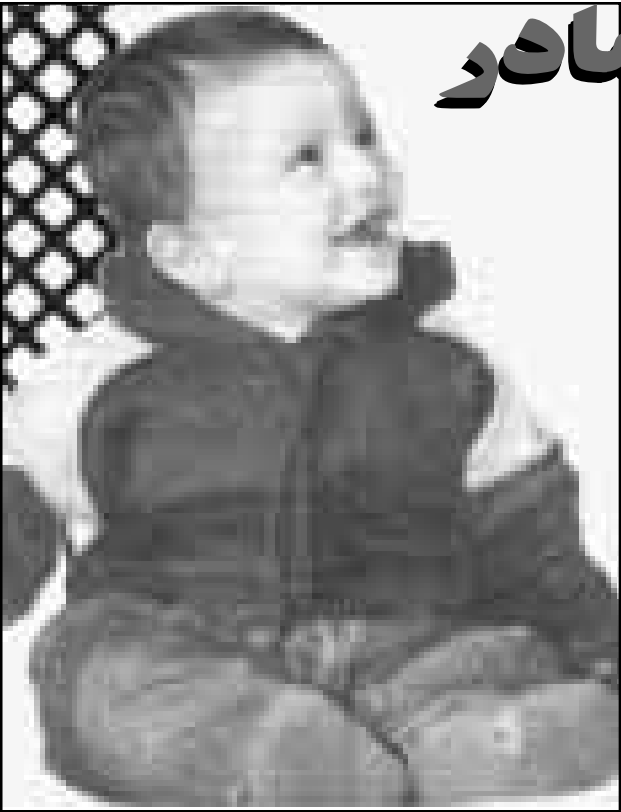
#### زودجوش آمدن آب

برای این که آب مساور با آب برنج و داجوش بیاید، ابتدا نصف مقدار آب لازم بریزید و وقتی جوش آمدنیقه آب

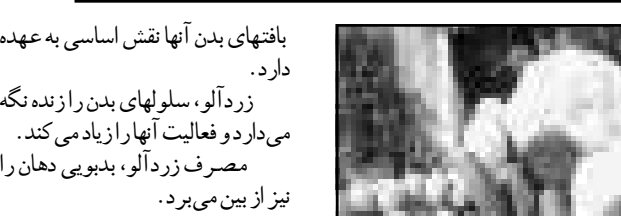
را اضافه کنید.

#### جداکردن لیوان‌های به هم چسبیده

هر گاه دو لیوان آب خوری داخل هم قرار گرفته وجان‌نشدند، لیوان‌زیرین را در آب جوش قرار دهید و لیوان‌رویی را از آب سردبر کنید.



● بهترین روش برای شیر دهی این است که براساس تمایل کمک‌به‌او شیر داده‌شود، یعنی تعیین‌زمان و میزان شیر دهی را به‌کودکان واگذار کنید.
● دوره کامل شیردهی دو سال (۲۴ ماه کامل) می‌باشد.



۱. نباید زردآلورا بعد از غذا و یا همراه با آب سرد میل کرد.
۲. با توجه به اینکه زردآلو میوه‌ای است بسیار مفید و اثر اول مبتلا به سوزخ‌خامنه و کسانی که به نار ساسی کبد دچارند و احساس سوزش یا نفخ در معده می‌کنند بهتر است در مصرف این میوهٔ لذیذ حد اعتدال را رعایت کنند.

۳. مداومت در خوردن زردآلو باعث لکه‌های سفید پوستی می‌گردد.

۴. معمولاً زردآلو نفع‌آور است و علاج نفخ آن هم، خوردن هستهٔ شیرین زردآلو یا شکر می‌باشد.

۵.به کسانی که سرد مزاج بوده و طبیعت سرد دارند، توصیه می‌شود که بعد از خوردن زردآلو، شکر، زیره یا کندر و امثال آن میل کنند.

۶.همچنین خوردن زردآلو، صبح ناشتا بسیار بد است و مداومت بر خوردن آن نیز باعث دل پیچه می‌شود.

### پزشک خانواده

#### هیپاتیت

هیپاتیت یعنی التهاب ورم کبد، در میان عموم مردم به‌یرقان مشهور است. اگر بیماری‌ی علامت کمتر از شش‌ماه‌طول بکشند به آن «هیپاتیت حاد» و اگر بیشتر باشد «هیپاتیت مزمن» گفته می‌شود. ویروس‌ها شایع‌ترین علت بیماری هیپاتیت هستند. مسمومیت با بعضی از داروها و بیماری‌های ارثی نیز ممکن است سبب هیپاتیت شود. از میان ویروس‌های تو‌تان هیپاتیت نوع «ا» و «ب» را نام‌برد.

*نقل هیپاتیت*

ناقل هیپاتیت به کسانی گفته می‌شود که ویروس هیپاتیت، بیش از ۶ ماه در خون آنها وجود داشته‌باشد. حال عمومی خوبی داشته‌و در بررسی آزمایشگاهی اختلالی در کار کبدشان مشاهده‌نشود. در چنین شرایطی ویروس به‌صورت مسالمت‌آمیز در داخل بدن وجود داشته‌ولی آسیبی به کبدوار د نمی‌کند.

*راه‌های عمدهٔ انتقال هیپاتیت «ب»*

راه اصلی انتقال ویروس هیپاتیت «ب» از طریق خون به‌صورت استفاده‌از فرآورده‌های خونی آلوده و تماس با خون فرد آلوده‌است.

در گذشته این بیماری بیشتر از راه تزریق خون منتقل می‌شد. اما امروزه خونهای اهدایی از نظر این نوع ویروس آزمایش‌شده‌و تنها خونهای سالم‌مورد استفاده‌فرار می‌گیرد.

*چه باید کرد؟*

ناقلین هیپاتیت باید به‌موارد زیر توجه کنند:

- برای بررسی وضعیت کار کبد خود و انجام معاینات و آزمایشات خون هر ۶ ماه یک‌بار به پزشک خود مراجعه کنند.

- کلیه اعضای خانواده (همسر، فرزندان و کسانی که در یک‌مکان با این افراد زندگی می‌کنند) باید علیه هیپاتیت «ب» واکسینه‌شوند.

در صورت مراجعه به پزشک، دندان‌پزشک، آرایشگاه‌و اصولاً هر جای دیگر که خطر انتقال ویروس به‌دیگران وجود دارد، حتماً آنان را از وجود ابتلا به هیپاتیت آ‌گاه کنند.

از اهدای خون خودداری کنند.

بافر ادجاق تلاش کنند تا اضافه‌وزن خودرا کم کنند.

از وسایط و لوازم شخصی مثل: مسواک، ریش‌تراش، حوله و… هر گز به‌صورت مشترک استفاده‌نکنند.

لازم به‌ذکر است که تماس‌های عادی و روزمره نظیر دست‌دادن، در یک اتاق کار کردن، معاشرت با دوستان و هم‌کلاسی‌ها و افراد قابل‌خطری برای دیگران ندارد.

*تأثیر واکسن*

تأثیر واکسن در پیشگیری از ابتلا به هیپاتیت «ب» چیست؟

این واکسن خوشبختانه‌از هر لحاظ سالم‌است و با تزریق آن در سه‌نوبت، به فاصلهٔ یک‌ماه شش‌ماه‌بعد از تزریق اولی تو‌ن بیش از ۹۰٪ ایمنی کافی در افراد ایجاد کرد.

در حال حاضر کلیه نوزادان، خانوادۀ افراد مبتلا به هیپاتیت «ب» و شاغلین حرفهٔ پزشکی باید علیه این نوع هیپاتیت واکسینه‌شوند.

لازم به‌ذکر است که امکان‌فعال‌شدن ویروس در بدن ناقلین هیپاتیت وجود دارد و به‌همین دلیل باید هر ۶ ماه در مورد آنها بررسی‌های لازم و معاینات پزشکی صورت گیرد تا در صورت شناخت آن در زمینه تشخیص دقیق‌تر و احیاناً در مان قدیمی برداشت.

*راه‌های درمان*

تا به امروز درمانی برای ناقلین هیپاتیت «ب» انجام نشده‌است و از آنجایی‌که عملکرد کبد آنها خوب است، نیازی به درمان وجود ندارد. استفاده از بعضی داروها در مان فقط در مبتلایان به هیپاتیت مزمن (کبد مشکل دار)، صورت می‌گیرد.

*توجه*

ناقلین هیپاتیت «ب» می‌توانند از دواج کنند، اما همسر آن‌ها باید علیه بیماری واکسینه‌شده‌و از تأثیر مثبت واکسن مطمئن‌شود. خوشبختانه خطر انتقال عفونت در زندگی زناشویی سالم بسیار ضعیف‌است.

برای پیشگیری از انتقال بیماری به نوزادان باید زنان باردار از نظر هیپاتیت «ب» بررسی‌شوند.

در صورت داشتن تعداد کافی فرزندان، زن‌ان ناقل هیپاتیت باید از حاملگی‌های بعدی خودداری کنند.

برای ناقلین هیپاتیت از نظر رژیم غذایی هیچ‌گونه محدودیتی وجود ندارد، مانند سایر افرادی‌توانند ورزش کنند و به‌گذی خود‌آهاده‌دهند.

#### آزمون خودشناسی

## چقدر شاد هستید؟

قدم اول برای شاد شدن، رسیدن به یک تعادل منطقی است.
آرزوهای دست‌نیافتنی، برای گذشته غیبه خوردن، حسرت داشته‌های دیگران را داشتن، فقط به کار و درآمد اندیشیدن و… شمارا از شادی و شاد بودن دور می‌کند.

برای این که به میزان شاد بودن خودی برسد، به این آزمون پاسخ دهید.

#### دستورالعمل

- هر جمله را به دقت بخوانید و ببینید که تا چه حد در مورد شما صحت می‌کند.

- چنانچه جمله‌ای در مورد شما کاملاً مصداق داشت، پاسخ «بله» و اگر اصلاً در مورد شما مصداق نداشت، پاسخ «خیر» بدهید.

#### پرسشهای آزمون

۱- من گرفتار تر از دیگران هستم.
۲- در اوقات فراغت فعالیت‌های زیادی برای انجام دامن دارم.
۳- تقریباً همیشه در حال «غالبیت» هستم و به اصطلاح وقت سر خار اندن هم ندارم.

۴- تعداد دوستان من مطمئناً بیش از اغلب مردم است.

۵- معمولاً در طول هفته ساعتی را برای گردش و تفریح در نظر می‌گیرم.

۶- عاشق معاشرت و مصاحبت با دیگران هستم.

۷- به نظرم کار کردن جالب‌تر به هر برآورده‌نشدن تدارم.

۸- وقتی در حال کار کردن هستم زمان بسیار زود می‌گذرد.

۹- معمولاً به نحو مؤثری کار می‌کنم.

۱۰- زندگی بسیار منظمی دارم.

۱۱- من بیش از دیگران نگران هستم.

۱۲- زندگی یک واقعیت بسیار خسته کننده است.

۱۳- هیچ آرزوی بزرگ و برآورده‌نشدن ندارم.

۱۴- معمولاً به مسایل با خوش‌بینی نگاه می‌کنم.

۱۵- مطمئن هستم در آینده زندگی خوبی خواهم داشت.

۱۶- دوستانم مرا بسیار نازاکار می‌دانند.

۱۷- تقریباً همیشه خوشحال هستم.

۱۸- هرگز لزومی به نقش بازی کردن برای دیگران نمی‌بینم.

۱۹- من اغلب وقتم را صرف حسرت خوردن به حال دیگران می‌کنم.

۲۰- به نظر دیگران، بسیار معاشرتی هستم.

۲۱- با خانواده رابطه بسیار نزدیکی دارم.

۲۲- بیشتر اوقات غمگین هستم.

۲۳- معمولاً برای اوقات فراغت، برنامهٔ خاصی ندارم.

۲۴- ای کاش لحظه‌ای شادمی‌شدم.

۲۵- همیشه زندگی خانوادگی‌ام دوست داشتنی بوده است.

</





آمریکا

واژه نگار

Vazhe Negar  
FOR Windows ©

واژه نگار فارس

The Persian/English Word Processor

آسانترین، ارزاترین و زیباترین

نوشت افزار گامی برای ویسندوز

فقط ۹۹ دلار

سختی پدیدترین نرم افزار واژه نگار



نرم افزار واژه نگار هیچ مانع دیگری ندارد و تمام سفارشی نمودار و نیازهای شما را برآورده می نماید.

نرم افزار فارسی برای مکتباتش نیز موجود می باشد

Tel: (801)377-4558 Fax: (801)377-2200

Eastern Languages™

e-mail: easternl@itsnet.com

P.O.Box 502 Provo, UT 84603-0502



Windows Compatible

قابل توجه مشتاقان مسابقات فوتبال

آژانس مسافرتی آرتمیس بهترین برنامه برای شرکت در مسابقات تیم ملی ایران در فرانسه

را تقدیم می کند:

سفر ۱۷ روزه و اقامت در هتلها چهار ستاره با صبحانه، بلیط هواپیما از فرانسه آمریکا، ایاب و ذهاب از فرودگاه به هتل و از هتل به استادیوم بازی های ایران (هر سه بازی ایران با یوگسلاوی، آمریکا و آلمان) همه و همه فقط ۲۱۹۵ دلار

سفر ۱۰ روزه با شرایط فوق و شرکت در دو بازی (ایران با آمریکا و آلمان) فقط ۱۹۹۵ دلار

سفر ۱۶ روزه بدون هواپیما (شامل بلیط هر سه مسابقه ایران) ۱۴۹۵ دلار

سفر ۹ روزه بدون هواپیما (شامل بلیط دو مسابقه ایران) ۱۲۹۵ دلار

بعلت محدودیت جا و زمان قیمتهای فوق از ۱۵ مارس افزایش می یابد. قیمتهای فوق شامل مالیات و سرویس به میزان ۱۲/۵٪ نمی باشد.

شماره تلفنهای تماس و رزرو جا:

۸۸۸-۹۰۰-۱۹۹۸ یا ۸۱۸-۹۰۶-۷۰۴۳

ARTEMIS TRAVEL 15720 Ventura Blvd Suite 214, Encino, CA 91436

آمریکا

خدمات حقوقی

گرم کارت ویژه متخصصان رشته کامپیوتر

دفتر مهاجرتی ما با همکاری آژانسهای کارایی می تواند ویزا III و در نهایت اخذ گرم کارت متخصصان کامپیوتری را که در رشته های مخصوص تخصص دارند و از سراسر دنیا علاقمند به فعالیت در زمینه تخصص خود در آمریکا می باشند اخذ نماید لذا خواهشمند است ارسال RESUME خود فقط با فکس باین دفتر تماس حاصل نمایند.

TEL: (818) 240 \_ 2228 FAX: (818) 543 \_ 0436

A. GHARIB SERVICES  
418 NOLAN AVE.  
GLENDALE, CA 91202

آمریکا

حرفه کتی نوین در پیوند فرزندانمان با زبان فارسی

کارگاه همیشه

فقط \$49.95 SH

تقلبات شمارهها

خیابان حرفها

مسابقه کلمه سازی

بازی شکل سازی

کودک در شهر آنها!

بازی کامپیوتری

New Version, up to 10 Educational games!

هیچوقت فکر نمی کردم دخترم اینقدر سریع شیفته یادگیری فارسی شود.

استاد ایرانی دانشگاه استنفورد

1-888-ANDISHEH  
FAX: (650)856-8201

E-mail: info@andisheh.com

Web: http://www.andisheh.com

Learnin, Mind Media Labs

P.O.Box 5281 SANTA CLARA, Ca 95056 U.S.A

Visit our web page for a Collection of Persian Software Products

WINDOWS CD-ROM

Multimedia Game

کارهای اعتباری

VISA/Master card پذیرفته می گردد.

انگلستان

مواد غذایی

شرکت گرو رنج . GROWRANGE LTD.

نماینده انحصاری کلیه محصولات غذایی مهسان (ترشیجات، انواع سس ها و غیره) در اروپا و سایر کشورها نماینده انحصاری کلیه صادرات شرکت سیب سرخ (میوهجات و خرما) در اروپا و سایر کشورها سفارشات از یک پالت تا یک کانتینر از همه جای دنیا پذیرفته می شوند برای جزئیات بیشتر و دادن سفارش لطفاً با تلفن و فکس دفتر مرکزی شرکت گرو رنج در لندن تماس بگیرید.

GROWRANGE LTD.  
Prospect House, 67 Boston Manor Road  
Brentford, Middlesex TW8 9JQ, UK.  
TEL: +44 - 181-569 7000, FAX: +44 - 181 - 560 9292

آمریکا

آژانس مسافرتی

آژانس مسافرتی اسکای ویز

عرضه کننده بهترین قیمتها، با بهترین شرکتهای هواپیمایی برای تهیه بلیطهای مسافرتی از آمریکا به ایران، اروپا و سایر نقاط دنیا و همچنین از ایران به آمریکا لطفاً با ما تماس بگیرید.

نماینده شرکتهای هواپیمایی

KLM, Air France, British Airways  
Kuwait Airways, Iran Air, Turkish Airline  
SKYWAYS TRAVEL  
301 South Tryon St. Suite 75  
Charlotte, NC 28202  
Tel: 704 - 370 - 0054  
Fax: 704 - 370 - 0055

شرکت مسافرتی رویال

قیمتهای باور نکردنی خود را برای نوروز تقدیم می کند نیویورک-تهران-نیویورک فقط ۷۵۰ دلار

برای مسافرت های داخلی و بین المللی با ارزان ترین قیمت با ما تماس حاصل فرمائید

قیمت مخصوص برای حج و حج عمره تمام وسائل شمارا بوسیله هواپیما و یا کشتی به اقصی نقاط دنیا با کمترین هزینه ارسال می نمایم برای اطلاعات بیشتر با تلفنهای زیر تماس حاصل فرمائید: تلفن: ۸۲۸۸ - ۹۲۲ (۳۱۲) فکس: ۸۳۸۸ - ۹۲۲ (۳۱۲)

تلفنهای رایگان: ۱-۸۰۰-۶۳۳-۴۹۷۸  
۱-۸۰۰-ROYAL-۸۴  
ROYAL INTERNATIONAL  
28 E JACKSON, STE.# 825  
CHICAGO, IL 60604

آلمان

موسیقی

کارگاه جاوید

Maybachstr 2, 73760 Ostfilder  
Telefon & Fax: 0049 - 711 - 34 82 395

\* ساعت تماس: ۳ بعد از ظهر

فروش کلیه آلات موسیقی ایرانی

(با تجربه و تخصص)

\* سنتور

\* سه تار

\* کمانچه

\* ضرب تمام خاتمکاری

تهیه و تأمین قطعات و لوازم و تعمیر کلیه آلات موسیقی و صادرات

ایتالیا

آژانس هواپیمایی

PERS VOYAGE 23 YEARS OF SERVICE & RELIABILITY ALL FARES ARE SUBJECT TO CHANGE OR CANCELLATION WITHOUT PRIOR NOTICE OFFICE IN BOCA RATON-LOS ANGELES-NEW YORK- WASHINGTON-ROME

به زبان فارسی با ما تماس بگیرید

وقبل از خرید هر نوع بلیط قیمتهای پرس و ایاز را مقایسه فرمائید

NEW YORK 780,000 LIRE دوسره

TEHRAN 800,000 LIRE دوسره

PARIS 350,000 LIRE دوسره

ABU DHABI 750,000 LIRE دوسره

63 VIALE XXI APRILE 0163 ROME-ITALY

PH: 39-06-44242941 FAX: 39-06-4424-2944

فرانسه

رستوران

خانه ایران - پاریس

رستوران گلستان

با بهترین غذاهای اصیل ایرانی

گوشت حلال شماره ۶۷

خیابان شانزه لیزه

تلفن: ۰۱۴۲۲۵۱۲۹۰

فکس: ۰۱۴۲۲۵۹۹۴۲

انگلستان

خدمات حمل و نقل

حمل ارزان بار به ایران



FREIGHT FORWARDERS WORLDWIDE

AIRFREIGHT, ROADFREIGHT, COMMERCIAL COURIER, PACKING, COLLECTIONS,

SEAFREIGHT, EXCESS BAGGAGE, PERSONAL EFFECTS, CAR SHIPMENTS, INSURANCE, DOCUMENTATION

CALL FOR THE BEST RATES AND SERVICE TO THE MIDDLE EAST.

TEL: 0181 - 818 0055

FAX: 0181 - 818 0066

UNIT 2, RIVER GARDENS BUSINESS CENTRE, SPUR ROAD, NORTH FELTHAM TRADING EST, FEL THAM, MIDDLESEX. TW14 OSN.

آژانس مسافرتی آلمان



آژانس مسافرتی

پاریس تراول



به مدیریت علی ولانی

پروازهای مناسب به کلیه

نقاط جهان با شرکتهای معتبر

هواپیمایی قبل از تهیه بلیت و

یا جهت ارسال بار با ما تماس

حاصل فرمائید:

تهران-فرانکفورت با برلین و

بالمکن: یکسره از ۴۹۹ مارک،

دوسره از ۱۲۹ مارک. از آلمان به

تهران: یکسره از ۴۹۹ مارک، دوسره از

۶۹۹ مارک. از زوریخ به تهران:

یکسره از ۴۹۹ مارک، دوسره ۸۹۹

مارک. از تهران به آمستردام و

بالمکن: یکسره از ۶۹۹ مارک،

دوسره از ۸۹۹ مارک. فرانکفورت-

نیویورک با واشنگتن: دوسره از ۴۴۹

مارک. فرانکفورت-لندن: یکسره

از ۱۳۹ مارک، دوسره از ۱۹۹ مارک.

تهران با ایران ایر از فرانکفورت با

هامبورگ: ۸۹۹ مارک. از هامبورگ

بلیط مجانی برای پروازهای داخل

ایران.

تهران با لوفت هانزا از

۱۱۹۹ مارک. بار مجاز

۳۰ کیلو

پارس تراول مشاور شما در امور

مسافرتی، بار و بیمه های

مسافرتی، سفرهای حج عمره و

واجب

PARS Travel

Reise & Fracht

Service GmbH

Wiesenhüttenplatz

39, 60329 Frankfurt

Tel: 069 / 230882 -83

(فرانکفورت)

Fax: 069 / 230613

انگلستان

رستوران

رستوران یاسی در لندن

لذیذترین غذاهای خانگی ایرانی با نازل ترین قیمتها

رستوران یاسی برنده عنوان بهترین رستوران خاورمیانه ای سال

۹۷ از طرف مجله «تامپ او ت» لندن

7 Hammersmith Road, London W14 (لندن)

رستوران یاسی از ساعت ۱۲ ظهر تا ۵ صبح باز است

Tel: 0171-603-9148 0171-603-3980

آمریکا

دکترای پزشکی



International Medical School Admissions Service

DOCTOR OF MEDICINE

دکترای پزشکی

قابل توجه فارغ التحصیلان دبیرستان، دانشجویان مایل به ادامه تحصیل

در طب (M.D.)، و کلیه علاقمندان رشته پزشکی

دکتر داود فدائی فرد شمارا در ورود به دانشکده های پزشکی مورد تأیید «سازمان جهانی بهداشت» در اروپا، کارائیب و مکزیک، با هزینه بسیار مناسب و در صورت نیاز تأمین کمک هزینه تحصیلی یاری می کند. وی همچنین شمارا، پس از پایان دوره تحصیل و اخذ مدرک M.D. برای گذراندن دوره تخصصی، در بیمارستان های آمریکا همراهی و راهنمایی خواهد کرد.

برای کسب اطلاعات بیشتر و دریافت فرمهای ثبت نام با موسسه بین المللی خدمات پذیرش دانشکده های پزشکی تماس حاصل فرمائید.

International Medical School Admissions Service, 19 E. Market St., Corning, Ny 14830

607-936-1720 or 1-888- 41-IMSAS (46727)

SAFAR Travel 1110 SHEPPARD AVE. EAST # 401 WILLOWDALE ONTARIO M2K2W2 CANADA

گروه جهانگردی سفر آژانس مورد اطمینان شما در کانادا VISIT THE GLORY OF ANCIENT PERSIA Join us on our "RED CARPET" a two weeks fully escorted Journey to IRAN





دفتر اروپا (لندن) تلفن: ۰۸۴۰-۲۵۰-۰۱۷۱

دفتر آمریکا (نیویورک) تلفن: ۲۱۲-۲۴۶۴۵۲۱

**مراکز آموزشی آمریکا**

**دانشگاه پاسیفیک جنوبی**

PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY

دانشگاه پاسیفیک برای دوره‌های لیسانس، فوق لیسانس و دکتر با استفاده از روش «تحصیل از راه دور» دانشجویی پذیرد: رشته‌های تحصیلی: علوم اداری، مدیریت، مهندسی، کامپیوتر، تعلیم و تربیت، رفتار انسانی، جامعه‌شناسی و روانشناسی.

سوابق تحصیلی، شغلی و تجربی مطابق مقررات دانشگاهی می‌تواند جایگزین قسمتی از دروس لازم برای فارغ التحصیلی بشود.

از علاقمندان تقاضا می‌شود جهت کسب اطلاعات بیشتر با آدرس زیر مکاتبه نمایند:

OFFICE OF ADMISSIONS AND RECORDS  
PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY  
9581 W. PICO BLVD.  
LOS ANGELES, CA. 90035 U.S.A.  
تلفن: ۰۳۰۴-۵۵۱-۳۱۰

**خدمات مهندسی ساختمان آمریکا**

**مهندس ارجمند**

مهندس سابق شهرداری لوس آنجلس

بازرسی و ارزیابی خسارات ناشی از زلزله، آتش سوزی، سیل و بارندگی

طرح و محاسبات فنی ساختمانی  
منازل مسکونی، آپارتمان‌های بلندبندگ  
و شاپینگ سنتر

ت تهیه نقشه‌های معماری و تضمین در گرفتن پروانه‌های ساختمانی در سریعترین زمان ممکن

EARTHQUAKE ENGINEERING STRENGTHENING & RETROFITTING:  
\* Wood Frame Houses  
\* Apartment Buildings  
\* Commercial Buildings  
\* Concrete Tilt-Ups  
\* Office, Warehouse  
\* Reinforcing Wall to Roof Connection  
\* Welded Steel Moment Connection  
\* Compliance with L.A. City Retrofit Ordinance

COMPLETE MUNICIPAL SERVICES

BUILDING & SAFETY  
\* Inspection of EARTHQUAKE damaged Bldgs.  
\* Expediting Complicated Bldg. Permits  
\* Architectural Design Services  
\* Structural Engineering Services  
\* Custom Homes, Shopping Centers, Condos, etc...  
\* Civil Engineering Services  
\* Final Inspection & Certificate of Occupancy  
\* Building Code Consulting  
\* Compliance with Building Dept. Violation Orders  
\* Conditional Use Permit  
\* Subdivisions, Variances, Zone Changes  
\* Representation in Public Hearings

16055 VENTURA BLVD., SUITE 725  
ENCINO CA 91436  
(818) 501-1028

**خودآموز زبان فارسی فردوسی**

“FERDOUSI” LEARNING FARSI MADE EASY

مدرسه‌ای است در یک CD کامپیوتری

کاملترین CD کامپیوتری تدریس زبان فارسی که با بهره‌گیری از ویدیو، صدا، تصویر و ترجمه انگلیسی تمامی متون و دستورالعمل‌ها، نوآموزان ایرانی و خارجی زبان را با خواندن، نوشتن و صحبت کردن زبان فارسی آشنا می‌سازد.

جهت تهیه دیسک و آگاهی بیشتر در آمریکا با

تلفن: ۰۶۸۱-۶۵۴-۰۶۸۱ و فکس: ۱۶۲۴-۶۵۴-۷۱۴ (تماس بگیرد)

آدرس اینترنت: <http://www.Iransite.com>

اکثر کارتهای اعتباری معتبر پذیرفته می‌شود.

Ferdowsi Learning Center  
P.O.Box 50193  
IRVINE, CA 92619  
TEL: (949) 654-0681  
FAX: (949) 654-1624

**خدمات حقوقی کانادا**

**مهاجرت به کانادا**

IMMIGRATION TO CANADA  
MOYAL & MOYAL  
Barristers & Solicitors

\* ۹۸٪ موفقیت در پرونده‌ها  
\* بیش از ۳۰ سال سابقه کاری پر بار  
\* دفاتر وابسته در سرتاسر دنیا

در دفتر حقوقی مویال و مویال کلیه وکلای ما از طرف کانادا مجوز کار برای امور مهاجرت به کانادا دارند. برای درخواست مهاجرت برای کار یا زندگی یا سرمایه‌گذاری در کانادا، دفتر حقوقی مویال و مویال تنها مرجعی می‌باشد که با داشتن تجربه، کارایی، سابقه بین‌المللی، تماسهای مؤثر در سرتاسر جهان و قیمت مناسب تر می‌تواند پرونده شما را با موفقیت به پایان برساند. برای مشاوره و حرفه‌ای در مورد بهترین و سریع‌ترین راه برای مهاجرت به کانادا لطفاً با همکار فارسی زبان ما در کمتر از دلان تماس حاصل فرمائید:

Moyal & Moyal, North American Center  
8 Finch Ave. West, Toronto, Ontario M2N 6L1 Canada  
Tel: (416) 733-0330  
Fax: (416) 250-1818  
e-mail: henrymoy@idirect.com, <http://web.idirect.com/> - visacan

**ارمغان بهار**

**Global-Talk** around the clock... FOR LESS

from **PRIMUS** Telecommunications, INC

نرخهای ثابت تلفن‌های بین‌المللی بدون پرداخت حق اشتراك احتساب زمان مکالمه پس از ۳۰ ثانیه اول بر مبنای هر ۶ ثانیه.

آمریکا 10¢  
کانادا 16¢  
انگلستان-سوئد 29¢  
دانمارک، آلمان، فرانسه، استرالیا 39¢  
ایتالیا 49¢  
اتریش 69¢

ایران 89¢ دقیقه تلفن رایگان

**1-800-700-Iran (4726)**

رضایت شما باعث موفقیت ما است  
[WWW.Primustel.com](http://WWW.Primustel.com)

از هموطنان مقیم انگلستان تقاضا داریم جهت کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفنهای زیر تماس حاصل نمایند:

0800-036-1998, 0800-036-1997

**خدمات حقوقی کانادا**

**دفتر حقوقی ماروین موزس و همکاران**

Moses & Associates  
Associates at Law, Non-Partnership  
Barristers, Solicitors & Notaries

Marvin M. Moses  
B.A. (Hons.), LL.B., M.B.A.

همراه نمایندگان فعال خود در هر نقطه از دنیا که باشید شما را سریعاً از طریق مهاجرت و یا اخذ ویزای تحصیلی راهی کانادا می‌کنیم. با ارسال مشخصات خود از طریق فکس، نامه و یا تماس تلفنی قدم اول را شما برداشته و بقیه کارها را به عهده ما بگذارید.

مشاوره و مترجم زبان فارسی بطور رایگان در خدمت شما می‌باشد.

212 King St. W., Suite 410 Toronto, ONT., CANADA M5H 1K5  
Tel: (416) 599-8812 Fax: (416) 599-5582

**مؤسسه اطلاعات جدیدترین کتابهای منتشر شده خود را از طریق پست برای شما ارسال می‌دارد**

کتاب نام	دولار	پوند	مارک	مؤلف/مترجم
۱. آبیات نوب عرب	۱/۵۰	۰/۸۲	۲/۱۴	هابیلتون گیب / یعقوب آژند
۲. آموزش آموزشگاه در فکر	۲/۱۵	۱/۴۱	۳/۲۱	محمدطاهر عمیری
۳. بارز الیسی	۱/۲۰	۰/۷۵	۱/۷۸	جک مک کورمیک / لوشی عادل
۴. بزرگان دست خون	۲/۲۰	۱/۲۰	۳/۲۳	بروز خرسند
۵. تشکیل و فوری اتحاد شوروی	۳/۶۰	۲/۵۰	۵/۱۲	حسین رحمت‌اللهی
۶. زرف نگری در انقلاب لویا	۲/۴۰	۱/۵۰	۳/۲۳	رافف دارنوروف / هوشنگ لاهوتی
۷. سرفه لویو	۳/۶۰	۲/۵۰	۵/۱۲	د. فاطمه ده‌فکر دیگر
۸. گزرباد	۱/۲۰	۰/۷۵	۱/۷۸	عظالله‌مهاجرانی
۹. مانی دینارک اتانوسها	۳/۲۰	۲/۶۰	۳/۲۷	کامیلا کوج / ام‌بروز مؤید
۱۰. ماهیت فقر عمومی	۱/۵۰	۰/۸۲	۲/۱۴	جان کت گابریل / محمد رضا عادل
۱۱. من ادب التبع فی الخورزم	۱/۵۰	۰/۸۲	۲/۱۴	دکتر صادق آنتونوند
۱۲. مرثیای که با سوره ماند	۳/۶۰	۲/۵۰	۵/۱۲	بروز خرسند
۱۳. نام امروز است	۳/۸۰	۲/۴۴	۵/۵۷	فرهون لارل / دیوید مولی اسیدپارسا
۱۴. نظری بر جامعه عشایر ناس	۳/۸۰	۲/۴۴	۵/۵۷	علی عبدال کوری
۱۵. دو قلمرو زدهای سبز	۶/۶۰	۴/۹۱	۹/۲۳	محمد کاظم اصفهانی
۱۶. دوروزانه اطلاعات سال ۱۳۰۸	۳۶۰۰	۲۲۵۰	۵۱/۲۳	
۱۷. دوروزانه اطلاعات سال ۱۳۰۷	۳۰۰۰	۱۸۷۵	۲۲/۸۶	
۱۸. دوره مجله انبساط سال دوم	۲۱۰۰	۱۳۱۲	۳۰/۰۰	
۱۹. دوره مجله انبساط سال سوم	۲۱۰۰	۱۳۱۲	۳۰/۰۰	
۲۰. کشمیر بهشت زخم‌خورده	۲/۲۰	۲/۶۲	۳/۰۰	الطاف حسین / فریدون دولت‌شاهی
۲۱. حمله فروسی	۲/۲۰	۲/۶۲	۳/۰۰	عظالله‌مهاجرانی
۲۲. گزرباد سوزهای علمی	۱/۵۰	۰/۶۵	۱/۷۸	ناصر صادقی
۲۳. نیکالی دوم، نیشن استاین	۱۱/۲۰	۷/۱۲	۱۶/۲۹	
۲۴. مقامات سیاسی جلد دوم	۱۱/۸۰	۷/۱۱	۱۵/۸۶	
۲۵. خاطرات ایرج کرمانی	۱۸۰۰	۱۱/۲۵	۲۵/۷۸	ایرج اسکندری
۲۶. دوروزانه اطلاعات سال ۱۳۰۹	۳۶۰۰	۲۲۵۰	۵۱/۲۳	
۲۷. حمله فروسی	۲/۲۰	۲/۶۲	۳/۰۰	عظالله‌مهاجرانی
۲۸. دانستان	۱/۵۰	۰/۶۵	۱/۷۸	ناصر صادقی
۲۹. دره‌های مذاب	۱/۵۰	۰/۶۵	۱/۷۸	ناصر صادقی
۳۰. دوره مجله انبساط سال چهارم	۳۰۰۰	۱۸۷۵	۲۲/۸۶	
۳۱. خاطرات کیوری	۱۶/۵۰	۱۱/۲۵	۲۵/۷۸	نورالدین کیوری
۳۲. الماس کبر	۸/۸۰	۵/۰۶	۱۱/۵۷	زهرا ابوزهره‌ای
۳۳. دوروزانه اطلاعات سال ۱۳۱۰	۳۶۰۰	۲۲۵۰	۵۱/۲۳	
۳۴. مسلمانان لویای غربی	۵/۱۰	۳/۱۹	۷/۲۹	جروجن نیلسن / اسیدمیدروین
۳۵. هنر موعود	۱/۶۵	۱/۰۲	۲/۳۶	

**خدمات حقوقی نیویورک**

**دفتر وکالت دکتر جمشید ایرانی نیویورک، آمریکا**

امور مهاجرت (سراسر آمریکا)  
\* تنظیم قراردادهای تجاری و شراکت  
\* تشکیل و ثبت و انحلال شرکتها  
\* نامی، حضوری در انتخابات و دفاع در دادگاهها  
\* تمهید، تجدید و تمهید هر گونه ویزا  
\* آزادی از زندان اداره مهاجرت  
\* تصادفات  
\* خدمات ناشی از تصادفات اتومبیل  
\* حوادث ناشی از کار، زمین خوردگی

امور قانونی  
\* تنظیم قراردادهای تجاری و شراکت  
\* تشکیل و ثبت و انحلال شرکتها  
\* نامی، حضوری در انتخابات و دفاع در دادگاهها  
\* تمهید، تجدید و تمهید هر گونه ویزا  
\* آزادی از زندان اداره مهاجرت  
\* تصادفات  
\* خدمات ناشی از تصادفات اتومبیل  
\* حوادث ناشی از کار، زمین خوردگی

JAMSHID S. IRANI  
ATTORNEY AT LAW  
1170 BROADWAY, SUITE 510-A  
NEW YORK, NEW YORK 10001  
TEL: (212) 683-7700 FAX: (212) 725-1772

**فرم درخواست کتاب**

فرم زیر (با کپی آن) را تکمیل کرده همراه با چک یا حواله بانکی (Bank draft, Money Order) در وجه COEPEL LTD در نشانی لندن: ETTELA'AT Publications, 57 Banner St., London EC1Y 3PX, UK.

با چک، حواله بانکی (Money Order) در وجه ETTELA'AT در نشانی نیویورک:

ETTELA'AT P.O.Box 2077,  
New York, NY. 10116 - 2077

ارسال نمایید. لطفاً فرم اشتراک را با حروف بزرگ لاتین پر کنید.

اینجاب نام خانوادگی: \_\_\_\_\_  
به کتاب با شماره کدهای: \_\_\_\_\_  
نیاز دارم. به ضمیمه، چک بانکی یا حواله بانکی مبنی بر پرداخت مبلغ کتاب با شماره کدهای فوق ارسال می‌دارم.

NAME: \_\_\_\_\_  
ADDRESS: \_\_\_\_\_

**مهاجرت به کانادا**

JANSSEN & ASSOCIATES  
Barristers & Solicitors

دفتر حقوقی جانسن و همکاران با داشتن نمایندگی در سراسر جهان آمادگی دارد که امور مهاجرتی و حقوقی شما را از آغاز تا پایان با شرایط مناسب به عهده گیرد.

**\* تابعیت**  
\* مهاجرت بر اساس شغل و امتیاز  
\* مهاجرت بازرگانی  
\* مهاجرت بعنوان سرمایه‌گذار  
\* اخذ اجازه کار  
\* ویزای دانشجویی  
\* ترجمه رسمی اسناد  
\* انواع اسناد حقوقی دیگر مانند: **تست، انحلال و ادغام شرکت و غیره**  
\* Others

برای آگاهی بیشتر با مشاور و مترجم دفتر خانم پستی تماس حاصل فرمائید.  
Tel: (416) 418-5316 Fax: (416) 929-9610  
89 Scollard St., Toronto, Ont.  
Canada M5R 1G4

تلفن: ۰۲۰۲-۲۲۲-۴۱۶  
تلفن: ۰۵۲۱-۷۶۴-۹۰۵  
فاکس: ۰۵۵۷۸-۷۶۴-۹۰۵  
تلفن رایگان: ۰۷۲۸-۴۹۶۹

**صرافی اکسپرس و شرکت فرشی ایران**

ارسال ریال به ایران و بالعکس در ۲۴ ساعت با بهترین نرخ و سریع‌ترین سرویس و تحویل پول نقد در سرتاسر ایران ارسال حواله به تمام کشورهای جهان از طریق «وستر نیویون» در کمتر از ۲۴ ساعت

صرافی اکسپرس با پشتوانه شرکت فرشی ایران با نام آشنا و بیش از ۱۵ سال سابقه مفید در کانادا حافظ پول شما می‌باشد





# ETTELA'AT

INTERNATIONAL

The Only International Persian Daily Newspaper

ISSN: 1353 - 8829 NO. 1011, TUESDAY, JULY 14, 1998

## Omani officers to visit Iran

TEHRAN - A group of high ranking officers comprising 31 officers from Oman's college of army and from other Persian Gulf states are on their way for a one-week visit to the Islamic Republic of Iran.

The aim of the visit to the Islamic Republic of Iran by Omani officers is to pave the way for the exchange of mutual visits of the army officials of the two countries aimed at expanding relations between the two regional nations.

The Omani officers during their stay in Iran would meet with the Iranian army officials, besides visiting military installations in different parts of the Islamic Republic of Iran.

### Leader:

## Islamic world in need of unity

TEHRAN - Leader of the Islamic Revolution Ayatollah Khamenei here Sunday underlined the significance of Islamic unity and said, "today, the Islamic world is in need of unity more than any other time for the revival of the teachings of the holy Prophet of Islam (peace be upon him) in order to save Muslims and to help them resolve the problems of the Muslim world."

On the occasion of the birth anniversary of Prophet Mohammad (pbuh), the Leader Sunday received top Iranian officials, foreign guests participating in the 11th Islamic unity conference and the prominent Quranic reciters from the armies of the Islamic countries.

President Mohammad Khatami, head of the Judiciary Ayatollah Mohammad Yazdi and Majlis Speaker Ali Akbar Nateq Nouri were among the participants, IRNA reported.

"Monotheism as a norm for leading an appropriate life teaches Muslims how to conduct themselves before friends and foes in a social system so that they will be able to keep away from all satanic designs and be under the protection of Almighty God," Ayatollah Khamenei said.

The Leader added, "the Iranian Muslims clearly perceived the concept of monotheism, unchaining themselves from the bondage of American and arrogant dictators."

"The presence of the Zionists regime in the heart of the Muslim nations should make the Muslim become aware of this fact that they need to form a common, united front against the usurper enemy of Islam," stated the Leader.

Ayatollah Khamenei added "the interference of the arrogance and the support of the United States for the Zionist regime practicing international state terrorism has helped that regime continue to survive and become the means for sowing dissension among the Muslim nations," IRNA quoted the Leader as saying.

Referring to judaization of Beit ul-Moqaddas through expansion of the new Jewish settlements, Ayatollah Khamenei said "a greater catastrophe has been initiated by the Zionist entity with the support of the United States administration in order to usurp the holy site, the first qebla of Muslims."

"We consider the United States a collaborator and guilty party in this new satanic plot for having instigated the Zionists to make such a move," the Leader pointed out.

Elaborating on the reason behind the U.S. enmity with the Islamic Republic of Iran, Ayatollah Khamenei said "the United States wants Iran to distance itself from the Islamic ideals and quit supporting the Palestinians in their righteous resistance against the Zionists."

"The Islamic Republic of

Iran has always been and will ever remain an ardent follower of Islamic ideals, protector of its values, and promoter of its teachings besides maintaining its strong support for the Palestinian cause and Islamic unity," stated the Leader.

Referring to the recent apparent softened stance of the United States in regard to the Islamic Republic of Iran, the Leader believed "it is a normal political hypocritical ploy of the United States which has been based upon its miscalculated analysis of Iran's internal political environment."

"It should be known that despite all the endeavors of some elements to generate dissension among the ummah, we thank Almighty God that the nation, government, the officials and the people of all strata are united in their ideals for making the Islamic Revolution successful by following the line of the father of the Islamic Revolution and founder of the Islamic Republic of Iran the late Imam Khomeini," the Leader highlighted.

Prior to the Leader's speech, President Mohammad Khatami delivered a short speech felicitating the Leader of the Islamic Revolution, the nation and the Muslim around the world on the auspicious occasion of the birth anniversary of Prophets Mohammad (pbuh).

President Khatami alerted the Muslims of the most notorious enemy of the ummah, the Zionist regime which not only endangers, but also threatens the existence, dignity, honor and respect of Islamic world.

The chief executive desired the Muslim governments to concentrate all their efforts possible to neutralized the ugly satanic conspiracy of the Zionist regime in trying to judaize the holy city of Beit ul-Moqaddas, the report added.

## Parliament to approve foreign investment bill

TEHRAN - A comprehensive draft of set rules and regulations for foreign investments in Iran is waiting for approval by the parliament, said Iran's Chamber of Commerce, Industry and Mines Chairman Alinaqi Khamoushi.

"These rules and regulations for foreign investment are necessary without which we cannot attract foreign investors," Khamoushi said, in a recent interview with Tehran Times.

A 60-person top-level Japanese delegation, recently visited Tehran and discussed various issues with Iranian officials including clear-cut situation of foreign investors in terms of taking their profit back to their countries in hard currency.

Referring to the history of industrial relations between Iran and Japan, Khamoushi hoped that the visit of the Japanese delegation would pave the way for further cooperation in small and medium industries.

If any cooperation between Iran and Japan is started, the ICCIM will provide facilities for reaching the goals from the beginning of the projects till the time of operation, Khamoushi maintained.

The five-day visit was organized by Japan's Economic Organization (Keidanren) which is composed of 1,000 companies and 122 trade unions.

This was the first high-level Japanese delegation to visit Iran since 1990.

### Rafsanjani:

## Unity, a prerequisite to preserve Muslim interests

TEHRAN - Chairman of the Expediency Council Akbar Hashemi Rafsanjani here Sunday congratulating the ummah on the occasion of the birth anniversary of Prophet Mohammad (peace be upon him) and the sixth Imam of his household Ja'far Sadeq (a.s.), said "considering the ever-escalating propaganda against Islam, the need for Islamic unity can be felt more than any other time."

Addressing Sunni ulema from Sistan-Baluchestan Province here for attending the 11th international Islamic unity conference, Rafsanjani called differences in opinion among different schools of the Islamic thought as 'natural' and underlined the need to further strengthening of unity and solidarity among the Muslim

ummah, IRNA reported.

The Expediency Council chief specified that unity is a means for focusing a joint and an all-out attempt in order to preserve the interests of the Islamic world based upon the commonalities and overlooking the negligible differences.

Referring to appropriate attempts made by the Islamic Republic of Iran aimed at helping oppressed Muslim peoples around the world, he highlighted that the Islamic sovereignty in its view desires to see the dignity and honor of the Muslim ummah through materialization of

### Defense minister:

## Iran determined to expand relations with regional countries

TEHRAN - Defense Minister Ali Shamkhani told Qatari daily, Al-Ettehad on Sunday that "the Islamic Republic of Iran is determined to bolster its relations with the countries of the region."

"The Islamic Republic of Iran respects the nation and government of the United Arab Emirates (UAE)," Shamkhani told the daily quoted by IRNA.

The minister added that "due to historical, economic and business reasons, UAE is vital to Iran."

"Contacts and direct exchange of visits are of great significance for closing up the gap in views held in order to find practical ways to resolve the outstanding issues," Shamkhani stated.

The defense minister once more stressed that "neither does the Islamic Republic of Iran have covetous eye upon its neighbors nor plan to transgress the ter-

ritorial integrity of the neighboring nations nor intends to threaten any country."

Referring to the mutual confidence building relations between the Persian Gulf Cooperation Council, Shamkhani stated that "such a measure would have direct influence on the stability and tranquility of the region."

The defense minister called for inking of regional defense pact and joint military war games with PGCC countries adding, "such a

pact would eliminate all the fears about Iran instilled by the United States and the Zionist entity to frighten the nations of the region."

"The Islamic Republic of Iran will not let the Arab nations stand lone-handed in their encounter with the threats of Zionist regime and that Iran is trying to create Iran-Arab common stance with regard to ominous threat of the Zionist regime," Shamkhani told the Qatari daily.

### Austrian ambassador:

## EU delegation's visit significant

TEHRAN - A high powered delegation from European Union (EU) is due to arrive here next week to enter into a "critical dialog" with the Iranian officials, this will be a "significant visit with far reaching ramifications", a European diplomat told Tehran Times Monday.

Austrian Ambassador to Iran Helmut Vermereriq said, "it will be the first round of a new and comprehensive dialog between Iran and the EU starting from July 18."

Austria is currently holding rotating presidency of the EU and its Vice-Foreign Minister Albert Rohan will lead EU troika delegation that will include officials from United Kingdom and Germany, past and future president of the EU.

"It was really unfortunate that EU and Iran did not have a dialog for such a long period of time," Ambassador vermereriq told the daily.

"I'm really happy that these contacts are being re-

newed when Austria is holding presidency of the EU," Vermereriq said.

Iran is the world's third largest oil exporter to the EU after Saudi Arabia and Norway and supplies about 10 percent of Europe's requirements.

Originally the EU had decided to start a critical dialog with Iran in December 1992 because of significance and importance of the Islamic Republic in the region.

EU ambassadors with the only exception of Greek envoy were recalled from Tehran in April 1997, but they returned after seven months. In late April EU foreign ministers decided to renew contacts with Iran in order "to protect the strong trading partner."

An EU statement from the then presidency held by the Netherlands said on November 14, 1997 that time has come to resolve the problems with Iran after the election of President Mohammad Khatami and stressed that renewed contacts were in the "interest of both parties."

"Since then", an expert on EU-Iran affairs said, "Europe is keen to boost its ties with the Khatami government and has supported the move for investment in the oil and gas sectors of Iran."

"Most significantly, European support for a gas deal between Iran and Total in defiance of the so-called U.S. restrictions helped Iran to reach a compromise for the return of EU ambassadors to Tehran," he said.

Austria joined the EU in Jan. 1, 1995 along with Finland and Sweden.

## Iran, Greece review economic ties in Athens talks

TEHRAN - Deputy Foreign Minister for Economic Affairs Mahmoud Vaezi arrived in Athens Sunday evening for talks with Greek government officials to promote bilateral economic relations between Greece and the Islamic Republic.

Speaking to IRNA at Athens airport shortly after his arrival, Vaezi said he will meet a number of Greek ministers and officials to discuss the current and future Greek-Iranian relations.

Vaezi is expected to meet among others, Economy Minister Yiannos Papaniouris and Foreign Minister Theodoros Pangalos during his 3-day visit.

He said his talks were also aimed at preparing the ground for the third meeting of the joint Greek-Iranian economic commission which is to convene later this week in

Athens. Vaezi said outstanding financial problems of Greek companies that carried out construction works in the pre-Islamic Revolution period in Iran will also be discussed during his talks with Greek officials.

He added that sorting out of this issue would contribute in further promoting Greek-Iranian economic and commercial cooperation.

Greek Economic Undersecretary Alekos Baltas who received the Iranian deputy minister at the airport, described Greek-Iranian ties as "very good".

"Our ties are very good since historic times. We do not have any problems with our Iranian friends. We are looking forward for constructive talks with the Iranian side," Baltas said.

## Annual energy growth rate, 8.9 pc

TEHRAN - Minister of Energy Habibollah Bitaraf, said that the growth index of Iran's energy consumption stands at 8.9 percent which surpasses that of many countries.

Due to development of agricultural and industrial sectors, energy consumption has exceeded the five percent predicted in the Second Five-Year Development Plan (1995-1999), he said.

At present the installed capacity of country's power stations stands at 25,000 megawatt electricity, he said. To meet the shortage hydro-electric, steam and combined cycle power stations are under construction to produce 12,000 megawatts of electricity, he added.

The minister said that the volume of investment in the sector does not respond the current growth in electricity consumption and should rise at least by 1.5 times.

Bitaraf said that at present the Iranian electricity network is connected to Turkey, Azerbaijan and Armenia.

A project is to be implemented in a near future to connect Iran to Turkmenistan, concluded the minister.

## Rice production to reach 1.7m tons this year

TEHRAN - Rice production is expected to surpass the 1,700,000-ton target set for the Second Five-Year Economic Development Plan (1995-1999). The output is to reach 1,750,000 tons this year, showing a 10 percent increase compared to last year's figure.

Deputy head of the Research, Education and Development Organization, affiliated to the Agriculture Ministry, Jamil Alizadeh Shayeq said that the country's rice output was less than 1,700,000 tons last year.

Shayeq said that 500,000 tons of rice would be imported this year, showing a decrease of 250,000 tons compared to the amount of rice imported last year.

## Tehran-Isfahan electric railway underway

TEHRAN - Deputy Minister of Roads and Transportation for engineering and development projects Sadeq Afshar said an express electric railway connecting Terhan with Qom and Isfahan is under construction.

The railway distance between Tehran and Qom is 142 kilometers and building operations are to start in a near future. The capital investment for the project is 1,080 billion rials plus an additional Dirs 147 million. The travel time from the Iranian capital to Isfahan with express electric trains that

run at about 250 km per hour will be between 2.30 and 3 three hours.

Afshar who was speaking in the presence of members of Japanese industries federation said that airports are also being built in such towns as Sarakhs, Saravan, Gorgan, Abadeh, Khoy, Sabzevar, Semnan, Shahroud, Kashan, Makou, Fassa, Gonabad and Khalkhal with the capital investment of the private sector. He also added that the International Imam Khomeini Airport, south of Terhan, is also being built on the basis of finance credits and buyback arrangements.

## Housing construction down 41 pc in Tehran

TEHRAN - Permits were granted for construction of 130,510 buildings in urban areas of the country in the Iranian year 1376 (March 21, 1997- March 20, 1998), showing a decrease of 6.4 percent compared to the preceding year.

Statistics published by the Central Bank of Iran show that 6.3 percent of the permits were granted in Tehran, 30.2 percent in other metropolitan cities and 63.5 percent in other towns.

The total buildings area amounted to about 36.6 million sq. meters, 13.4 percent less than the previous year of 1375, the report added.

Of the total buildings, 20.5 percent was in Tehran, 32 percent in metropolitan cities and the remaining 47.5 percent in other urban areas.

The average building was 278 sq. meters, down by 7.6 percent compared to the year 1375.

Over 236,000 houses are predicted to be constructed in those buildings, down by 10.3 percent compared to the preceding year.

The report indicates that in Tehran permits were granted by the 20 district municipalities for construction of 8,209 buildings on 7.4 million sq. meter plots of land. This shows a decrease of 41.2 percent in number and 39.2 percent in building area.

The average buildings was 907 sq. meters, up by 3.4 percent compared to 1375.

Of the total building permits in 1376, some 824 permits were granted for construction of single storey buildings, 648 for two-storey and 6,737 for three-storey and multi-storey buildings.

This registers drops of 26.6 percent, 37 percent and 43 percent respectively compared to 1375.

Therefore, of the total building permits granted in Tehran, 10 percent were allocated to single storey buildings, 7.9 percent to two-storey buildings and 82.1 percent to three-storey and multi-storey buildings.

In the same year, municipalities in metropolitan cities granted permits for construction of 39,384 build-

ings with a total building areas of 11.6 million sq. meters, down by 9.3 percent in number and 14.1 percent in building area.

The average building was 295 sq. meters, down by 5.1 percent compared to 1375.

About 75,000 houses were predicted to be constructed in those buildings, showing a decline of 4.8 percent compared to the previous year.

The municipalities in other urban cities granted per-

### Eliasson:

## Iran plays important role in region, world

TEHRAN - Sweden's State Minister for Foreign Affairs Jan Eliasson who paid a two-day official visit to Tehran to discuss the two countries' relations as well as Iran-EU ties, told Iran News that he was "greatly attached to the people of Iran" and sounded very positive about future cooperation between Tehran and Stockholm.

On the reason for the visit of high-ranking European officials to Iran, he said it was mainly due to the development toward openness inside Iran's society toward the outside, which is highly appreciated by the EU, including my own country.

Iran has a very important role to play, not only in this region, but also on an international level, he said. "Therefore, it is important to develop fruitful dialog with Iran."

Eliasson stressed that it's about time that EU and Iran, leave their old problems behind and concentrated on identifying common grounds between them and try to respect each other's basic values.

There are roughly 70,000 Iranians residing in Sweden most of whom are performing very important tasks and doing a good job. Many of them are mer-

mits for construction of 82,917 buildings with a total building area of 17.2 million sq. meters. This shows an increase of 1.1 percent in number and 6.7 percent in building area.

The average building was 208 sq. meters, up by 5.6 percent compared to the preceding year.

Some 110,000 houses are to be constructed in other urban areas which registers an increase of about 11.8 percent compared to 1375.

ments

change, The Swedish official stated. He said his visit symbolizes the desire of the Swedish side to keep relations with Iran. "We discussed a number of areas where we could intensify our cooperation in the economic sphere. I discussed with the (Iranian) minister of industry and other officials to continue our cooperation. We are also hoping to lower the premiums for credit guarantees to Iran. We want to increase Iran's cultural exchange contacts with Swedish institutes. We

also definitely want to increase our environmental cooperation. I think that this goes for not only Sweden but also the European Union as well as Iran, where there are multiple environmental problems."

Regretting a drop in Sweden's exports to Iran, he said those figures should be brought up. "There's a great and speeded interest in Iranian commerce and we are considering some type of manifestation, credit guarantees have gone down and that is very important for the flow of industrial activities."

ETTELAAT ON THE INTERNET  
<http://www.ettelaat.com>

You can advertise in  
**ETTELA'AT**  
International Edition

For details:  
Phone: 0171-250-0840 {Europe (London)}  
Fax: 0171-250-0842  
Phone: (212)246-4521 {USA (New York)}  
Fax: (212)246-4332

### Ettela'at Subscription Form

To Subscribe to Ettela'at International Daily Persian Newspaper, please complete the form, using Capital Blocks and make your cheque or bank order payable to **Ettela'at**. If you live in the US or Canada, send your form to Ettela'at office in USA. If you live anywhere else, send your completed form to our office in Europe.

Our Office in Europe (London):  
Ettela'at Publications  
55 - 57 Banner Street  
London EC1Y 8PX  
UK  
Tel: 0171 250 0840  
Fax: 0171 250 0842  
e-mail: e-mail@ettelaat.com

Our Office in USA (New York):  
Ettela'at Publications  
P. O. Box 2077  
New York, NY 10116 - 2077  
USA  
Tel: (212) 246 4521  
Fax: (212) 246 4332  
e-mail: ettelaat@june.com

#### Subscription Fees in Europe

Sub. Period	Germany	France	UK	Rest of Europe
6 months	195 DM	650 Fr	£ 65	£65
12 months	360 DM	1200 Fr	£120	£120

#### Subscription Fees for the Rest of the World

Sub. Period	Australia	Japan	USA & Canada	Rest of Europe
6 months	500 (Aus\$)	45000 yen	\$ 69	£160
12 months	1100 (Aus\$)	95000 yen	\$109	£300

Name: .....  
Address: .....  
City:..... Code: .....  
State:..... Country:.....  
Tel:..... Fax:.....  
Subscription Period:  6 Months  12 Months  
\*There would be some delays in receiving newspaper due to posting, please accept our apologies